

Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA
Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Đäng säa tên trên biển để phù hợp với Trung Quốc.

Trong những tuần đầu tiên tên biển Nam Trung Hoa thành Biển Đông Nam Á, tổ chức Nguyễn Thái Học Foundation đang vận động hàng ngàn chủ ký của nhiều dân tộc khác nhau để tìm sự xác lập cái tên chính xác của khu vực tranh chấp này.



Courtesy Middlebury.edu / Các quốc gia khu vực biển đông.

Cần sự đồng tình của nhiều quốc gia ĐNÁ

Mác Lâm phóng viên ông Lý Kinh Đông, chủ tịch Hội Đồng Quốc Tế của tổ chức này đã bổ sung thêm chi tiết.

Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA

Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Mác Lâm: Tháa ông, vì cá ván đáng chá ký cáa ngái Viát đá thay thá tên Biển Đông mà Trung Quốc gọi là Biển Nam Trung Hoa thành Biển Đông Nam Á, ông nghĩ nó sẽ có tác đáng gì và sau khi chá ký đá cá pá trung thì công việc ká tiá pá là gì ?

Lý Kinh Dương: Không phải chúng tôi là những người nghĩ ra vấn đề cần phải đổi tên biển này, mà tôi nghĩ là nhiều người, nhiều học giả cũng đã viết những bài trước đây, trước khi chúng tôi đưa ra vấn đề đổi tên biển này. Bởi vì đó là một phong trào ôn hòa những người thực thi thực.

“Biển Nam Trung Hoa (South China Sea) là một cái tên trước kia do những người dân ở Bồ Đào Nha đưa ra để chỉ vùng biển này nhiều, nên người ta mới gọi cái tên biển đó.

Vì nó nằm ở phía Nam của nước Trung Hoa

Thực tế là vì cái tên Biển Nam Trung Hoa (South China Sea) là một cái tên trước kia do những người dân ở Bồ Đào Nha đưa ra để chỉ vùng biển này nhiều, nên người ta mới gọi cái tên biển đó. Vì nó nằm ở phía Nam của nước Trung Hoa, tức là cái biển đó nằm ở phía Nam của một nước lớn, thành thử về mặt địa lý thì chúng có cái chính nghĩa, cái logic để mà đòi hỏi đổi tên biển.

Mác Lâm: Ông nghĩ là tổ chức nào của thế giới có thẩm quyền để thay đổi tên biển, thưa ông?

Lý Kinh Dương: Về vấn đề thẩm quyền thì tôi không nghĩ rằng tổ chức nào có thẩm quyền cả, những học giả viết về vấn đề. Trong nội dung của bản kiến nghị đó thì chúng tôi đưa ra lý do tại sao chúng ta cần phải đổi tên. Không biết anh có dự định về đổi tên quần đảo Hoàng Sa mà chúng ta yêu cầu Hội Địa Lý Quốc Gia Hoa Kỳ (National Geographic Society) làm hay không?

Biên Đông Nam Á hay Biên Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA
Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31



Hải quân Trung Quốc thường xuyên biên độ hàng loạt trong vùng biên Nam Hải. AFP

Kiến thức của nhân loại về biên giới phức tạp hóa đi với tình hình thế giới.

“National Geographic Society không phải là một cơ quan thẩm quyền về vấn đề chính trị mà họ chỉ làm biên giới thôi. Nhưng tôi nghĩ nói của họ có ảnh hưởng về giáo dục thì chúng ta yêu cầu điểu đó và họ thấy đúng nên họ đi theo yêu cầu của chúng ta.

Nhưng đi tôi nghĩ mà chúng tôi yêu cầu gồm có 11 hải đảo lý trên thế giới, và trong đó có Hải Đảo Lý Quỳ Gia Hoa Kỳ là hải đảo lý lớn nhất. Ngoài ra chúng tôi cũng gọi yêu cầu này đến các lãnh đạo của các 11 quốc gia Đông Nam Á.

Đi với kiến thức của nhân loại về vùng biên đó về một đảo lý thì các cơ quan truyền thông, những cơ sở đảo lý giáo dục họ đi lại như vậy.

Ngày công đồng Thế giới Phi Luật Tân và các nước cũng nói rằng họ nghĩ chúng ta không phải gọi biên này bằng cái tên "Biên Nam Trung Hoa". Có nghĩa là ông ta là một vị thế giới thế giới, ông ta không có cái quyền đi tên, mà ông chỉ "hạ xuống". Cái từ "hạ xuống" ở đây có nghĩa rằng là một người ở Đông Nam Á hãy cùng vấn đề đi tên biên này lại cho nó phù hợp với hoàn cảnh đảo lý của chúng ta.

Kiến thức này sẽ đến những hải đảo lý của các nước đó với những người dân đang sống ở chúng ta, đi thế giới đi kiến thức đến các vị nguyên thủ lãnh đạo các nước Đông Nam Á.

Đi tên chỉ là cho phù hợp với vùng đảo lý Đông Nam Á

Biên Đông Nam Á hay Biên Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA

Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Mác Lâm: Ông váa nhác đán các vá lãnh đáo Đông Nam Á, thá ông có đá kián là thá lác cáa Trung Quác có thá cán trá đá c muán đái tên bián này hay không, đá c biát là vá ván đá ngoái giao và bang giao vái Trung Quác, tháa ông?

Lý Kinh Dáng: Vâng. Chúng ta tháy ráng Trung Hoa tá hái nào tái giá há ván dùng mái hình thác ngoái giao đá mà kháng chá mát vài nác đá trong vùng Đông Nam Á vá ván đá Bián Đông. Há náng nác đòi ván đá song pháng chá không phái đa pháng, thì vá ván đá đái tên bián há có khá năng kháng chá hay không?

Náu không có chián đách này mà chá có các vá nguyên thá lãnh đáo cáa các nác đá đáa ván đá này ra cho Trung Hoa thì há có thá "lobby" đá kháng chá chuyán này, cho nên làm thá nào đá thá giái lên tiáng ráng ván đá này là cáa Đông Nam Á chá không phái thuác chính quyán nác Đông Nam Á, cho nên ngái dân Đông Nam Á, trong đó có ngái dân Viát Nam, phái lên tiáng đá các vá nguyên thá lãnh đáo đá không có cách nào láa chán đá c cá .

"Trung Hoa tá hái nào tái giá há ván dùng mái hình thác ngoái giao đá mà kháng chá mát vài nác đá trong vùng Đông Nam Á vá ván đá Bián Đông. Há náng nác đòi ván đá song pháng chá không phái đa pháng
Cho dù Trung Hoa kháng chá há, há có thá nói "cái này không phái cáa tôi, cái này là cáa dân tôi muán".

Mát khi ngái dân Khu vác bián đang có tranh cháp đá c gái là Bián Đông Nam Á muán, đa sá đồng đáo nhá váy thì Trung Hoa không thá đánh háng đá c; há không thá kháng chá đá c.

Trác mát chúng ta tháy là sá đá c mát chá ký cáa ông táng tháng Phi Luát Tân rái. Khi ông ta nói nhá váy đá cuác hái nghá ASEAN tái New York váa rái là ông ta đái dián cho các quác gia Đông Nam Á mà ông ta nói, chá không phái ông nói vái tá cách riáng cáa ông. Điáu đó là điáu quan tráng.

Ông là phát ngôn viên cho Đông Nam Á trong ká hái nghá đá New York đó, cho nên đó là mát điáu đáng máng. Đó là mát tín hiáu khi mà vá táng tháng đó nói ra là các nác Đông Nam Á cũng đáng thuán. Náu có cá hái chúng ta sá đái tên bián.

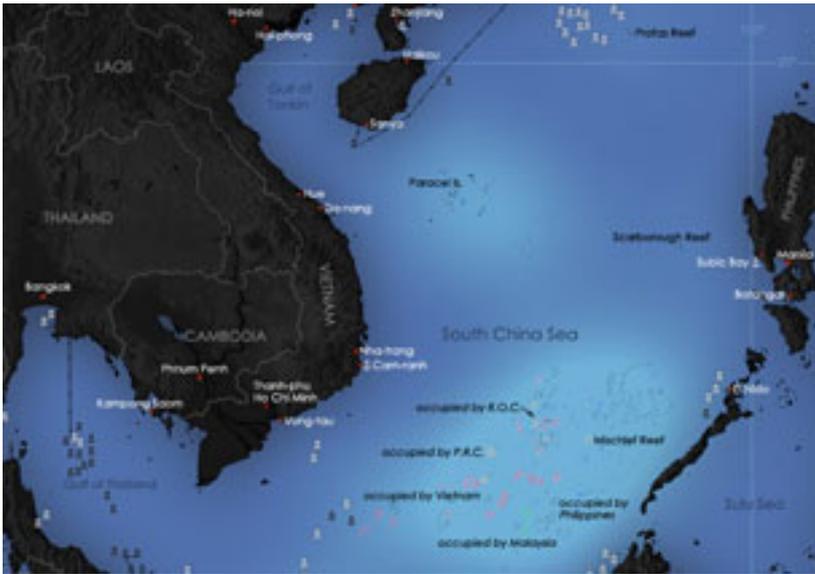
Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA
Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Mác Lâm: Kinh nghiệm cho thấy quần đảo đang tranh chấp giữa Nhật Bản và Trung Quốc mang hai tên khác nhau; Trung Quốc gọi là Điếu Ngư, Nhật Bản gọi là Senkaku. Nhật vậy thì sao Việt Nam lại phải đổi tên để có thể xác lập chủ quyền của mình trong khi mình đã có cái tên là "Biển Đông" từ cách gọi từ cách trăm năm nay rồi, thì sao ông?

Lý Kinh Đông: Thưa anh, anh nói đúng. Bây giờ chúng ta cũng vẫn gọi là Biển Đông. Có phải đổi tên biển là xác định chủ quyền rồi đó hay không? Điếu Ngư là không phải. Nó không đúng như vậy.

“Đổi tên thành Biển Đông Nam Á để khẳng định cái thái độ của vùng Đông Nam Á nói chung, Việt Nam nói riêng, rằng chúng tôi không chấp nhận những Trung Hoa xâm chiếm vùng biển này, chỉ không có nghĩa chúng ta đổi tên biển là chúng ta nói biển này là thuộc Đông Nam Á



Anh đưa ví dụ của quần đảo Điếu Ngư - Senkaku có tranh chấp giữa hai nước đó thì hoàn toàn như tranh chấp đó so với của chúng ta là Hoàng Sa và Trường Sa thì nó khác biệt rất nhiều.

Khu vực biển đang có tranh chấp từ cách gọi là Biển Đông Nam Á

Vẫn vẫn nên để lịch sử để việc chủ quyền Hoàng Sa và Trường Sa thì chúng ta rất là minh bạch; chúng ta có thể đưa ra bằng chứng cho các nhà sử học thì gọi là đi mà nghiên cứu vẫn nên để này một cách công khai và không cần phải e dè gì cả.

Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA

Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Sá dĩ chúng ta cán phái đái tên biển này thành Biển Đông Nam Á (Southeast Asia Sea) là do cái thá bát buác trong thái gian hián tái này. Đái tên thành Biển Đông Nam Á đá kháng đánh cái thái đá cáa vùng Đông Nam Á nói chung, Viát Nam nói riêng, ráng chúng tôi không cháp nhán ngái Trung Hoa xâm chiám vùng biển này, chá không có nghĩa chúng ta đái tên biển là chúng ta nói biển này là thuác Đông Nam Á.

Nó không mang cái ý nghĩa đó á đây, mà chá đá gái tên cho nó phù háp vái vùng đáa lý Đông Nam Á mà thôi, chá không có kháng đánh ráng biển này "thuác Đông Nam Á".

Trong kián nghá thá chúng ta không bao giá nói điáu đó cá. Nháng đá phù háp vái hoàn cán há đáa lý, đó là trên mát lý luán vái nháng đái táng mà chúng ta đáa kián nghá thá này đán, và ngay cá đái vái ngái Trung Hoa chúng ta cũng phái lý luán ván đá đó. Chúng tôi tin chác là ngái Trung Hoa không có lý do gì đá phán đái ván đá này mát cách công khai.

Mác Lâm: Xin cám án ông đã dành thái gian trá lái cuác pháng ván cáa chúng tôi ngày hôm nay.